

NEDERLANDS

Veiligheidsvoorschriften en –maatregelen

1. Gedurende de installatiewerkzaamheden moet de elektrische installatie spanningsloos zijn.
2. Monteer de landaansluiting volgens de voorschriften en aanwijzingen in dit montagevoorschrift.
3. Gebruik kabels met voldoende aderdoorsnee; zie tabel "WIRE SIZES".
4. Aansluitingen en beveiligingen moeten in overeenstemming met de plaatselijk geldende voorschriften worden uitgevoerd.

Dit heeft u nodig voor de installatie:

- Potlood
- Boormachine
- Gatenzaag (zie figuur 1)
- 3.2 mm boortje
- Kleine platte schroevendraaier
- 4.0mm RVS bolkopschroeven voor montage in de scheepswand / chassis
- Kniptang en striptang

Installatievoorschrift

Ga bij de installatie van de contactdoos als volgt te werk

1. Maak aan de hand van de inbouwmaten in figuur 1 een uitsparing in de scheepswand
2. Plaats de contactdoos in de uitsparing. Let er op de contactdoos recht in de scheepswand / chassis zit. Teken vervolgens de montagegaten af met een potlood. Verwijder de contactdoos weer uit de uitsparing en boor montagegaten met behulp van een 3.2mm boortje (hier worden later de 4.0mm schroeven in gedraaid).
3. Verwijder de isolatiekap aan de achterzijde van de contactdoos.
4. Trek de bedrading door de uitsparing.
5. Voer de bedrading door de trekontlasting van de isolatiekap. Plaats de rubberen montage pakking over de bedrading.
6. Draai de schroeven van de aansluitklemmen aan de achterzijde van de contactdoos een paar slagen los.
7. Strip de isolatie van de bedrading over 16 tot 19 mm. Let er op dat de aders blank zijn en niet gecorrodeerd. Zonodig de bedrading inkorten en de kabel opnieuw strippen. De aders mogen niet vertind worden!
8. Sluit de aders op de juiste aansluitklemmen aan de achterzijde van de contactdoos aan (zie tabel "specifications" voor de juiste kleurcodes). Draai de schroeven van aansluitklemmen goed aan. (1.6-2.2Nm). Let er op dat er geen isolatie onder de aansluitklemmen zit.
9. Monteer de isolatiekap aan de achterzijde van de contactdoos en draai de trekontlasting goed strak aan.
10. Plaats de rubber pakking tezamen met de contactdoos zodanig in de uitsparing in de scheepswand dat de montagegaten op de juiste plaats zitten. Bevestig de contactdoos op de scheepswand met behulp van vier 4 mm RVS bolkopschroeven (niet meegeleverd).

SPECIFICATIONS

SPECIFICATIONS		
PARTNUMBER:	120200100	120200150
General		
Connections:	2p + PE	2p + PE
Voltage:	230 V	230 V
Maximum current (Amps):	16A @ 230V	16A @ 230V
Protection degree:	IP 56 (IEC529)	
Materials		
Cap and bezel:	Glass filled polyester	
Plug body:	Nylon with CTI > 600V	
Contact blades / terminal parts:	Nickel plated brass	
Rear enclosure:	Glass filled polyester , UL flammability 94V-0	
Mounting gasket:	Solid neoprene, 3.2mm thick	

COLOUR CODES			
Function:	Wire colour:	Terminal colour code	
		230V models	125V models
PE (ground)	Yellow / green	Green	Green
N (neutral)	Blue	Blue	White
L1 (phase, load)	Brown or black	Brown	Black

WIRE SIZES			
Voltage (Volts)	Current (Amps)	Cross section	American Wire Gauge
125 V AC	30 A	4.0 mm ²	AWG 11
125 V AC	50 A	6.0 mm ²	AWG 8
230 V AC	16 A	2.5 mm ²	AWG 13
230 V AC	32 A	4.0 mm ²	AWG 11

ENGLISH

Safety regulations and measures

1. The electrical installation must be switched off during installation.
2. Install the power-inlet according to the stated instructions and directions in this manual.
3. Use cables with appropriate wire size. See table "WIRE SIZES"
4. Connections and safety features must be executed according to the locally applicable regulations.

Things you need for installation

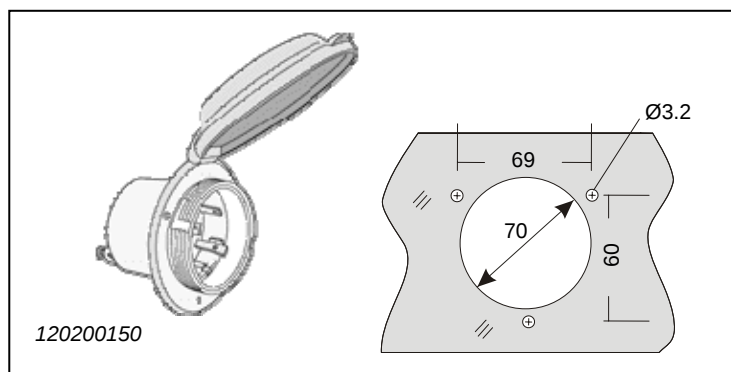
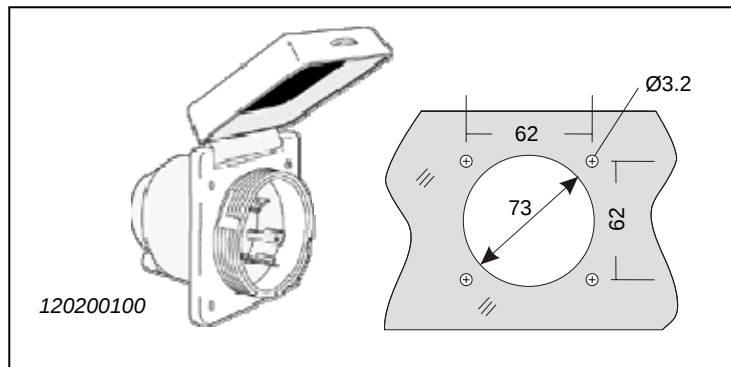
- Pencil
- Electric drill
- Hole saw (see figure 1)
- 3.2 mm or 1/8 drill bit
- Small flat blade screwdriver
- 4.0mm or #8 oval head stainless steel screws to mount to the hull
- Cutting / wire stripping pliers

Installation directions

To install the power-inlet, proceed as follows:

1. Make a cut out in ship's hull using the outline drawings of figure 1.
2. Place the inlet in the opening and align so that the inlet is square with the hull. Use the inlet as a template and mark the mounting hole locations with a pencil. Remove the inlet and drill mounting holes using a 3.2mm drill bit for 4.0 mounting screws (1/8" drill for #8 screws)
3. Remove the rear safety enclosure from the inlet.
4. Pull internal wiring through the hull opening
5. Thread the wiring through the strain relief on the rear safety enclosure. Slide the mounting gasket over the wiring
6. Back off terminal screws on the rear housing of the inlet
7. Strip wire ends 16 mm to 19 mm (5/8" to 3/4"). Make sure the wire strands are clean and not corroded. If necessary, cut back the wire until clean wire is uncovered. Do not solder the ends of the wire.
8. Insert wires into the proper colour coded terminal openings (see table "specifications" for the proper colour codes) on the back of the inlet. Tighten terminal screws to 1.6-2.2Nm (14-20 in.-lbs.) torque. Make certain there is no wire insulation under any terminal
9. Slide the rear safety enclosure onto the back of the inlet.
10. Position the gasket and inlet over the hull opening, align the mounting holes and attach the inlet to the hull with screws. Install the inlet with 4 mm flat or oval head stainless steel screws (not included).

VALOX INLET



Figuur 1: inbouwmaten (afmetingen in mm)
 Figure 1: mounting dimensions (dimensions in mm)
 Abbildung 1: Montageabmessungen (in mm)
 Figure 1: cotes de montage (cotes en mm)
 Figura 1: dimensioni di montaggio (dimensioni in mm)
 Figura 1: dimensiones de montaje (dimensiones en mm)

DEUTSCH

Sicherheitsvorschriften und -maßnahmen

1. Die elektrische Installation muss während der Installation abgeschaltet sein..
2. Installieren Sie den Landanschluss entsprechend den in dieser Anleitung angegebenen Anweisungen und Vorschriften.
3. Verwenden Sie Kabel mit den entsprechenden Querschnitten. Siehe "wire sizes"
4. Anschlüsse und Sicherheitsvorkehrungen müssen den lokalen Vorschriften entsprechend ausgeführt werden.

Für die Installation benötigte Dinge

- Bleistift
- Elektrische Bohrmaschine
- Lochsäge (siehe Abbildung 1)
- 3,2 mm oder 1/8 Bohrer
- kleiner Schraubenzieher
- 4,0mm oder #8 Edelstahl-Linsenschraube für die Montage am Rumpf
- Seitenschneider / Abisolierzange

Installationsanweisung

Gehen Sie zur Installation des Stromeinlasses wie folgt vor:

1. Stellen Sie einen Ausschnitt im Schiffsrumpf her. Verwenden Sie hierzu die Übersichtszeichnungen in Abbildung 1.
2. Platzieren Sie den Einlass in der Öffnung und richten Sie diesen aus, so dass er mit dem Rumpf bündig ist. Verwenden Sie den Einlass als Schablone und markieren Sie die Stellen für die Montagelöcher mit einem Bleistift. Entfernen Sie den Einlass und bohren Sie die Montagelöcher mit einem 3,2mm Bohrer für 4,0 Montageschrauben
3. Entfernen Sie die hintere Sicherheitsabdeckung vom Einlass.
4. Ziehen Sie die interne Verdrahtung durch die Öffnung im Schiffsrumpf.
5. Führen Sie die Verdrahtung durch die Zugentlastung auf der hinteren Sicherheitsabdeckung. Schieben Sie die Montageditung über die Verdrahtung.
6. Drehen Sie die Klemmschrauben auf der Rückseite des Gehäuseeinlasses ein wenig los.
7. Isolieren Sie die Kabelenden 16 mm bis 19 mm ab. Stellen Sie sicher, dass die Kabeladern sauber und nicht korrodiert sind. Schneiden Sie, falls erforderlich, das Kabel zurück, bis sauberer Draht sichtbar ist. Löten Sie die Enden der Kabel nicht!
8. Führen Sie die Kabel in die korrekten, farblich kodierten Klemmenöffnungen (siehe Tabelle „Spezifikationen“ für die korrekten Farbcodes) auf der Rückseite des Einlasses ein. Ziehen Sie die Klemmschrauben auf ein Drehmoment von 1.6-2.2Nm an. Stellen Sie sicher, dass sich keine Kabelisolierung unter einer Klemme befindet.
9. Schieben Sie die hintere Sicherheitsabdeckung auf die Rückseite des Einlasses.
10. Positionieren Sie die Dichtung und den Einlass über der Öffnung im Schiffsrumpf, richten Sie die Montagelöcher aus und befestigen Sie den Einlass mit Schrauben am Rumpf. Installieren Sie den Einlass mit 4 mm Zylinderschrauben oder Rundkopfschrauben aus rostfreiem Stahl (nicht enthalten).

ITALIANO

Prescrizioni e misure di sicurezza

1. L'impianto elettrico deve essere spento durante l'installazione.
2. Effettuare il collegamento di terra seguendo le istruzioni e le indicazioni incluse nel presente manuale.
3. Adoperare cavi delle dimensioni adeguate. Consultare la tabella "WIRE SIZES"
4. I collegamenti ed i dispositivi di protezione devono essere realizzati in conformità alle norme localmente vigenti.

Elementi necessari per l'installazione

- Matita
- Trapano elettrico
- Sega frontale a corona (vedere la figura 1)
- punta da 3,2 mm
- Piccolo cacciavite a taglio
- Viti in acciaio inossidabile con testa ovale da 4,0mm da montare sullo scafo
- Pinze per tagliare/pelare i cavi

Indicazioni per l'installazione

Per installare la presa di alimentazione, procedere come segue:

1. Eseguire un taglio nello scafo dell'imbarcazione seguendo i disegni della figura 1.
2. Collocare la spina nell'apertura ed allinearla in modo che si trovi perpendicolare allo scafo. Utilizzare la spina come modello e segnare le posizioni dei fori di montaggio con una matita. Rimuovere la spina ed eseguire dei fori di montaggio con una punta da 3,2mm per viti da 4,0.
3. Rimuovere la protezione posteriore dalla presa.
4. Inserire il connettore interno nell'apertura dello scafo.
5. Infilare il connettore nel serracavo della protezione posteriore. Inserire il giunto di montaggio nel cavo.
6. Allentare le viti del terminale situate nel rivestimento posteriore della presa.
7. Pelare le estremità del connettore tra 16 mm e 19 mm. Assicurarsi che i cavi siano integri e non corrosi. Se necessario, tagliare il connettore finché il rame non appare scoperto. Non saldare le estremità del connettore.
8. Inserire i connettori nelle aperture del terminale con il codice di colore adeguato (consultare "specifiche tecniche" per i codici di colore adeguati) della parte posteriore della presa. Stringere le viti del terminale con una torsione di 1,6-2,2Nm. Assicurarsi che il connettore di nessun terminale sia isolato.
9. Inserire la protezione posteriore nella parte posteriore della presa.
10. Collocare il giunto e la presa nell'apertura dello scafo, allineare i fori di montaggio e fissare la presa allo scafo con le viti. Installare la presa con viti da 4 mm a testa piatta oppure ovale (non inclusi).

FRANÇAIS

Consignes et mesures de sécurité

1. Tout le câblage et tous les appareils électriques soient débranchés de toute source d'alimentation électrique pendant l'installation !
2. Installer la connexion qual conformément aux instructions et directives données dans ce manuel
3. Utiliser des câbles de section appropriée. Voir « Wire sizes »
4. Les raccordements et sécurisations doivent être effectués conformément à la réglementation locale.

Ce dont vous avez besoin pour l'installation :

- Crayon
- Perceuse électrique
- Scie-cloche (voir Figure 1)
- Mèche pour perceuse de 3,2 mm
- Petit tournevis à lame plate
- Vis en acier inoxydable à tête ovale de 4,0 mm pour montage à la coque
- Pincettes pour couper / dénuder les fils

Directives d'installation

Pour installer le socle, procéder comme suit :

1. Faire une découpe dans la coque du bateau en vous référant aux schémas d'encombrement Figure 1 ;
2. Positionner l'entrée d'alimentation dans l'ouverture et l'aligner de façon à ce qu'elle soit d'équerre avec la coque. Utiliser l'entrée d'alimentation comme modèle et faites des repères au crayon pour l'emplacement des trous de montage. Retirer l'entrée d'alimentation et percer les trous de montages en utilisant une mèche de 3,2 mm pour vis de montage de 4,0 mm.
3. Retirer le couvercle arrière de sécurité du socle.
4. Tirer le câblage interne par l'ouverture de la coque.
5. Introduire le câblage par le passe-fil du couvercle arrière de sécurité. Faire glisser le joint de montage sur le câblage.
6. Desserrer légèrement les vis des bornes sur l'arrière du boîtier du socle.
7. Dénuder les extrémités des fils sur 16 à 19 mm. Assurez-vous que les fils soient propres et non corrodés. Si nécessaire, couper l'extrémité du fil jusqu'au dénudage d'une partie propre. Ne pas souder les extrémités des fils.
8. Insérer les fils dans les ouvertures appropriées (identifiées par des couleurs différentes) des bornes (se référer au tableau « spécifications » pour identifier les correspondances des couleurs) à l'arrière du socle. Serrer les vis des bornes de 1,6 à 2,2 Nm. Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'isolation du câblage sous les bornes.
9. Faire glisser le couvercle arrière de sécurité sur l'arrière du socle.
10. Positionner le joint et le socle sur l'ouverture de la coque, aligner les trous de montage et attacher le socle à la coque avec des vis. Installer le socle avec des vis à tête plate ou ovale en acier inoxydable de 4 mm (non fournies).

ESPAÑOL

Prescripciones y medidas de seguridad

1. Durante el montaje la instalación eléctrica debe estar desconectada.
2. Instale la conexión con la toma de puerto siguiendo las instrucciones e indicaciones de este manual.
3. Use cables del tamaño adecuado. Consulte la tabla "WIRE SIZES"
4. Las conexiones y medidas de seguridad siempre se deben llevar a cabo de acuerdo con las normativas vigentes en cada país.

Elementos necesarios para la instalación

- Lápiz
- Taladro eléctrico
- Sierra de perforación (véase figura 1)
- Broca de 3,2 mm
- Destornillador pequeño de hoja plana
- Tornillos de acero inoxidable con cabeza oval de 4,0 mm para montar en el casco
- Alicates para cortar / pelar cables

Instrucciones para la instalación

Para instalar la conexión de alimentación eléctrica proceda de la manera siguiente:

1. Haga un corte en el casco del barco siguiendo el contorno del dibujo de la figura 1.
2. Coloque la conexión de alimentación eléctrica en la abertura y haga que quede alineada con el casco. Use la conexión de entrada como plantilla y marque con un lápiz la posición de los orificios de montaje. Quite la conexión de entrada y perfore los orificios de montaje usando una broca de 3,2 mm para tornillos de montaje de 4,0.
3. Quite la protección de seguridad trasera de la conexión de entrada.
4. Introduzca el cable interno a través de la abertura del casco.
5. Deslice el cable a través de la cubierta protectora sobre la protección de seguridad trasera. Deslice la junta de montaje sobre el cable.
6. Lleve hacia atrás los tornillos terminales sobre la carcasa trasera de la conexión de alimentación eléctrica.
7. Pele los extremos del cable de 16 mm a 19 mm. Asegúrese de que los hilos del cable estén limpios y no presenten corrosión. Si es necesario, pele el cable hasta llegar a la parte limpia. No debe soldar los extremos del cable.
8. Introduzca los cables en las aberturas terminales codificadas con el color correspondiente (véase tabla "Especificaciones" para los códigos de color correspondientes) en la parte posterior de la conexión de entrada. Ajuste los tornillos terminales a un par de torsión de 1,6-2,2 Nm. ¡Asegúrese de que no haya aislamiento del cable debajo de ningún terminal!
9. Deslice la protección de seguridad trasera en la parte posterior de la conexión de entrada.
10. Coloque la junta y la conexión de entrada sobre la abertura del casco, alinee los orificios de montaje y fije la conexión al casco con los tornillos. Instale la conexión de entrada con 4 tornillos de acero inoxidable de cabeza plana u oval de 4 mm (no incluidos).